



**ManSafe® Cable
Self Retracting Lifeline
(SRL)**
Competent persons'
instructions for
periodic examination

Instructions de vérification
périodique destinées à la
personne compétente

Instrucciones para personas
competentes sobre
exámenes periódicos

Instruções de pessoas
competentes para
inspeção periódica

EN Guidance notes

The modular design of the ManSafe® Cable SRL allows the periodic examinations to be conducted on site.

The examination shall be conducted by an individual, other than the User, who is deemed competent in the examination of SRLs. All examinations shall be completed in accordance with these instructions.

Records

All examination/recertification dates shall be recorded in the 'Examination log'. The date of next examination label shall be updated and attached to the ManSafe Cable SRL.

Safety equipment

All procedures shall be completed in conjunction with local safety rules. **Protective eye wear** shall be worn at all times and **gloves** shall be worn when handling cable.

Cleaning, maintenance and storage

If required, the ManSafe Cable SRL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise the retraction of the lifeline.

Store or transport the ManSafe Cable SRL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the ManSafe Cable SRL after long periods of storage prior to returning it to service.

Pre-use checks

The safety of the User¹ relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore pre-use checks, as detailed in the User instructions, shall be completed before each use.

Service life

The ManSafe Cable SRL's service life is determined by the device condition as prescribed by pre-use checks and periodic examinations; there is no fixed service life.

Periodic examinations

Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent² in the examination of SRLs, in accordance with these instructions. The interval will be dictated by the usage (**Table 1**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually starting from the date of first use^{*}.

Table 1 Periodic examination interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

Periodic examination	9
----------------------------	---

If the ManSafe Cable SRL has been subject to a fall, any doubt exists as to the suitability of the ManSafe Cable SRL, or an issue has been identified upon examination, it shall be tagged "unusable" and withdrawn from service. Prior to return to service a Latchways' trained Technician shall confirm, in writing, that the ManSafe Cable SRL has passed examination.

ManSafe Cable SRLs that are unable to pass a Latchways' Technician's inspection shall be tagged "unusable" and disposed of.

Repairs

Repairs shall only be completed by a Latchways' trained Technician³ in accordance with Latchways' instructions.

Symbols

		
Symbol	Issue identified	Passes examination

**Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.*

1. User: A person that has been trained and is competent in the safe use and operation of the Latchways ManSafe SRL, including the pre-use checks.

2. Competent person: A person, other than the User, who is competent in the examination of SRLs, in accordance with Latchways' instructions.

3. Technician: A person, other than the User, who is trained by Latchways to examine, repair and recertify ManSafe SRLs, in accordance with Latchways' instructions.

No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means, without prior permission in writing from Latchways plc.

FR Notes d'orientation

La conception modulaire de la LAR à câble ManSafe® permet d'effectuer la vérification périodique sur le site.

Les vérifications périodiques doivent être exécutées par une personne, autre que l'utilisateur, compétente dans l'examen des LAR, en accord avec les présentes instructions.

Archives

Toutes les dates de vérification / re-certification doivent être notées dans le « Journal des vérifications ». La date de l'étiquette d'examen suivante sera mise à jour et fixée au ManSafe SRL.

Équipement de sécurité

Toutes les procédures seront réalisées en conjonction aux règles de sécurité locales. Des lunettes de protection seront portées à tout moment et l'utilisateur mettra des gants lors de la manipulation du câble.

Maintenance de nettoyage et entreposage

Si nécessaire, l'extérieur de la LAR Mansafe et la longe peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et de l'eau chaude (40°C maximum), puis laissés sécher complètement avant utilisation. Une accumulation excessive de saleté ou de peinture etc. sur la longe risque de compromettre sa rétraction et sa résistance.

Stockez ou transportez la LAR Mansafe dans un endroit frais, sec et propre, exempt de poussière, d'huile et de lumière directe du soleil. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé pour éviter tout dommage ou contamination. Inspectez la LAR Mansafe après de longues périodes d'entreposage avant sa remise en service.



Contrôles avant utilisation

La sécurité de l'utilisateur¹ repose sur l'efficacité constante et la durabilité de l'équipement. Par conséquent, il faut procéder à des vérifications avant chaque utilisation, comme détaillées dans le mode d'emploi.

Durée de vie utile

La durée de vie utile de la LAR à câble ManSafe est déterminée par l'état du dispositif, tel que prescrit par les vérifications avant l'utilisation et les vérifications périodiques ; il n'existe aucune durée de vie utile fixe.

Symboles

		
Symboles	Problème identifié	Vérification conforme

**La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvable (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex. : date d'achat ou date de fabrication.*

1. Utilisateur : une personne compétente et formée à l'utilisation et au fonctionnement sécurisés de la LAR ManSafe de Latchways, y compris aux vérifications avant l'utilisation.

Examen périodique

Les vérifications périodiques doivent être exécutées par une personne, autre que l'utilisateur, compétente² dans l'examen des LAR, en accord avec les présentes instructions. L'intervalle de vérification sera dicté par l'usage de la LAR (**Tableau 1**), le règlement local ou les conditions ambiantes, et sera au moins annuel, à compter de la date de la première utilisation^{*}.

Tableau 1 Intervalle des vérifications périodiques

Usage	Fréquence
Rare à léger	Une fois par an (12 mois)
Modéré à important	Entre six mois et un an (6 - 12 mois)
Intense à continu	Entre trois et six mois (3-6 mois)

L'usage doit être déterminé par une personne compétente.

Examen périodique	8
-------------------------	---

Si la LAR à câble ManSafe a arrêté une chute, qu'un doute est soulevé quant à l'adéquation de la LAR à câble ManSafe, ou qu'un problème a été identifié lors d'une vérification, elle doit être étiquetée « inutilisable » et mise hors service. Avant de la remettre en service, le fabricant ou un technicien³ doit confirmer par écrit que la vérification de la LAR Mansafe a été concluante.

Les LAR à câble ManSafe qui n'ont pas réussi l'inspection du technicien de Latchways doivent être étiquetées « inutilisables » et mises au rebut.

Réparations

Les réparations doivent être réalisées uniquement par un technicien³ formé par Latchways, conformément aux instructions de Latchways.

2. Personne compétente : une personne, autre que l'utilisateur, qui est compétente dans l'examen des LAR, en accord avec les présentes instructions de Latchways.

3. Technicien : une personne, autre que l'utilisateur, qui est formée par Latchways pour examiner, réparer et certifier à nouveau des LAR ManSafe, en accord avec les instructions de Latchways.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit sans l'autorisation préalable écrite de Latchways plc.

ES Notas orientativas

El diseño modular del SRL con Cable de ManSafe® permite realizar el examen periódico in situ.

Los exámenes periódicos deberá realizarlos una persona distinta al usuario y competente en el examen de SRL conforme a estas instrucciones.

Registros

Todas las fechas de examen/recertificación deberán registrarse en el «Registro de examen». La fecha de la etiqueta del próximo examen deberá actualizarse y adjuntarse al SRL de ManSafe.

Equipo de seguridad

Todos los procedimientos deberán realizarse conforme dicte la reglamentación sobre seguridad local. El usuario deberá llevar gafas protectoras en todo momento y guantes cuando manipule el cable.

Mantenimiento de limpieza y almacenamiento

Si es necesario, la parte exterior del SRL de ManSafe y la línea de vida pueden limpiarse con un paño húmedo y agua templada (máx. a 40 °C), y dejarse secar por completo antes del uso. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede poner en peligro la retracción y resistencia de la línea de vida.

Guarde o transporte el SRL de ManSafe en un ambiente fresco, seco y limpio, alejado de polvo, aceite y la luz directa del sol. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar que se dañe o ensucie. Examine el SRL de ManSafe antes de utilizarlo si ha estado guardado durante mucho tiempo.



Comprobaciones previas al uso

La seguridad del usuario¹ depende de la eficiencia y durabilidad continuadas del equipo, por lo tanto, antes de cada uso, deberán realizarse unas comprobaciones previas, tal y como se detalla en las instrucciones de usuario.

Vida útil

La vida útil del SRL con cable de ManSafe está determinada por el estado del dispositivo, según lo prescrito en las comprobaciones previas al uso y los exámenes periódicos; no existe una vida útil fija.

Símbolos

		
Símbolos	Problema encontrado	Pasa el examen

*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.

1. **Usuario:** Una persona que ha recibido formación y está capacitada para manejar y utilizar de forma segura el SRL ManSafe de Latchways, incluidas las comprobaciones previas al uso.

Examen periódico

Los exámenes periódicos deberá realizarlos una persona distinta al usuario y competente² en el examen de SRL conforme a estas instrucciones. El intervalo estará dictado por el uso (Tabla 1), normativa local o condiciones ambientales, y será como mínimo de una vez al año comenzando la fecha del primer uso*.

Tabla 1 Intervalo de examen periódico

Uso	Intervalo
Infrecuente a ligero	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral o anualmente (6 - 12 meses)
Intensivo a continuo	Trimestral o semestralmente (3 - 6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

Examen periódico 8

Si el SRL con Cable de ManSafe ha soportado una caída, si existe alguna duda sobre la idoneidad del SRL con Cable de ManSafe, o si se observa algún problema durante el examen, el SRL deberá etiquetarse como «no utilizable» y retirarse del servicio. Antes de una nueva puesta en servicio, el fabricante o técnico³ deberá confirmar, por escrito, que el SRL de ManSafe ha pasado el examen.

Los SRL con Cable de Mansafe que no pasen la inspección del técnico de Latchways deberán etiquetarse como «no utilizables» y eliminarse.

Reparaciones

Las reparaciones solo podrá realizarlas un técnico³ cualificado de Latchways siguiendo las instrucciones de Latchways.

2. **Persona competente:** Una persona, distinta al usuario, que es competente para realizar el examen de los SRL conforme a estas instrucciones.

3. **Técnico:** Una persona, distinta al usuario, que ha recibido formación por parte de Latchways para realizar el examen de los SRL de ManSafe, repararlos y recertificarlos conforme a las instrucciones de Latchways.

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma, ni por ningún medio, sin la previa autorización expresa por escrito de Latchways plc.

PT Notas de orientação

O desenho modular do ManSafe® Cable SRL permite a realização da inspeção periódica no local.

Devem realizar-se inspeções periódicas por um técnico, que não o utilizador, competente na inspeção de SRL, de acordo com estas instruções.

Registos

Todas as datas de inspeção/recertificação serão registadas no "Registo de inspeção". A data do rótulo da inspeção seguinte deve ser actualizada e fixa ao ManSafe Cable SRL.

Equipamento de segurança

Todos os procedimentos devem ser realizados em conjunto com as regras de segurança locais. Deve utilizar-se sempre equipamento de protecção ocular, e luvas quando se manusear o cabo.

Limpeza, manutenção e armazenamento

Se necessário, o exterior do ManSafe Cable SRL e o cabo de segurança podem ser limpos com um pano húmido e água morna (máx. 40 °C), deixando secar totalmente antes de utilizar. A acumulação excessiva de sujidade, tinta, etc., pode comprometer a retração do cabo de segurança.

Guarde ou transporte o ManSafe Cable SRL num local fresco, seco e limpo, afastado de poeiras, óleo e luz solar direta. Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido para impedir danos ou contaminação. Antes de voltar a utilizar, inspecione o ManSafe Cable SRL após longos períodos de armazenamento.



Verificações antes da utilização

A segurança do utilizador¹ depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento, pelo que as verificações antes da utilização, conforme detalhadas nas instruções utilização, devem ser realizadas antes de cada utilização.

Vida útil

A vida útil do ManSafe Cable SRL é determinada pela condição do dispositivo conforme identificada pelas verificações antes da utilização e inspeções periódicas; não existe uma vida útil fixa.

Símbolos

		
Símbolos	Problema identificado	Aprovado na observação

*A data da primeira utilização deve ser comprovável administrativamente. Nos casos em que não se conheça a data da primeira utilização, deve utilizar-se a data anterior seguinte comprovável administrativamente, p.ex., a data de aquisição ou a data de fabrico.

1. **Utilizador:** Indivíduo que recebeu formação e é competente na utilização e operação em condições de segurança do ManSafe SRL da Latchways, incluindo inspeções antes da utilização.

Inspeção periódica

Devem realizar-se inspeções periódicas por um técnico, que não o utilizador, competente² na inspeção de SRL, de acordo com estas instruções. O intervalo dependerá da utilização (Tabela 1), dos regulamentos locais ou das condições ambientais e deve realizar-se pelo menos anualmente a contar da data da primeira utilização*.

Tabela 1 Intervalo da inspeção periódica

Utilização	Intervalo
Pouco frequente a ligeira	Anualmente (12 meses)
Moderada a intensa	Semestral a anualmente (6-12 meses)
Rigorosa a contínua	Trimestral a semestral (3-6 meses)

A utilização será determinada por um indivíduo competente.

Inspeção periódica 8

Se o SRL Cable ManSafe tiver sido sujeito a uma queda, se existir alguma dúvida relacionada com a adequação do SRL Cable ManSafe, ou se tiver sido identificado algum problema durante a inspeção, deve ser colocada uma indicação "não utilizável", devendo ser retirado de serviço. Antes de recolocar em serviço, o técnico³ com formação da Latchways deve confirmar, por escrito, que o ManSafe SRL foi aprovado na inspeção.

Os SRL Cable ManSafe que não sejam aprovados na inspeção realizada pelo técnico da Latchways, devem ser identificados com a indicação "não utilizável" e eliminados.

Reparos

As reparações só devem ser efectuadas por um técnico³ com formação da Latchways, de acordo com as instruções da Latchways.

2. **Indivíduo competente:** Indivíduo, que não seja o Utilizador, competente na inspeção de SRLs, de acordo com as presentes instruções.

3. **Técnico:** Indivíduo, que não seja o Utilizador, que tenha formação, ministrada pela Latchways, para inspeccionar, reparar e recertificar ManSafe SRLs, de acordo com as instruções da Latchways.

Não é permitida a reprodução ou transmissão sob qualquer forma ou por qualquer meio deste documento sem a prévia autorização por escrito de Latchways plc.

FR

Terminologie de la LAR à câble ManSafe

- 01 Œillet
- 02 Fenêtre de numéro de série
- 03 Étiquette de boîtier
- 04 Boîtier
- 05 Tube à choc
- 06 Indicateur de charge visuel (non déployé sur l'illustration)
- 07 Mousqueton indicateur de charge
- 08 Bobine Constant Force
- 09 Entretoise du châssis
- 10 Cliquets
- 11 Tambour enrouleur
- 12 Châssis
- 13 Ressort de cliquet
- 14 Boulons de fixation du câble
- 15 Absorbeur d'énergie Constant Force
- 16 Câble
- 17 Guide de sortie de câble en plastique
- 18 Étiquette de date du prochain examen

ES

Terminología del SRL con cable de ManSafe

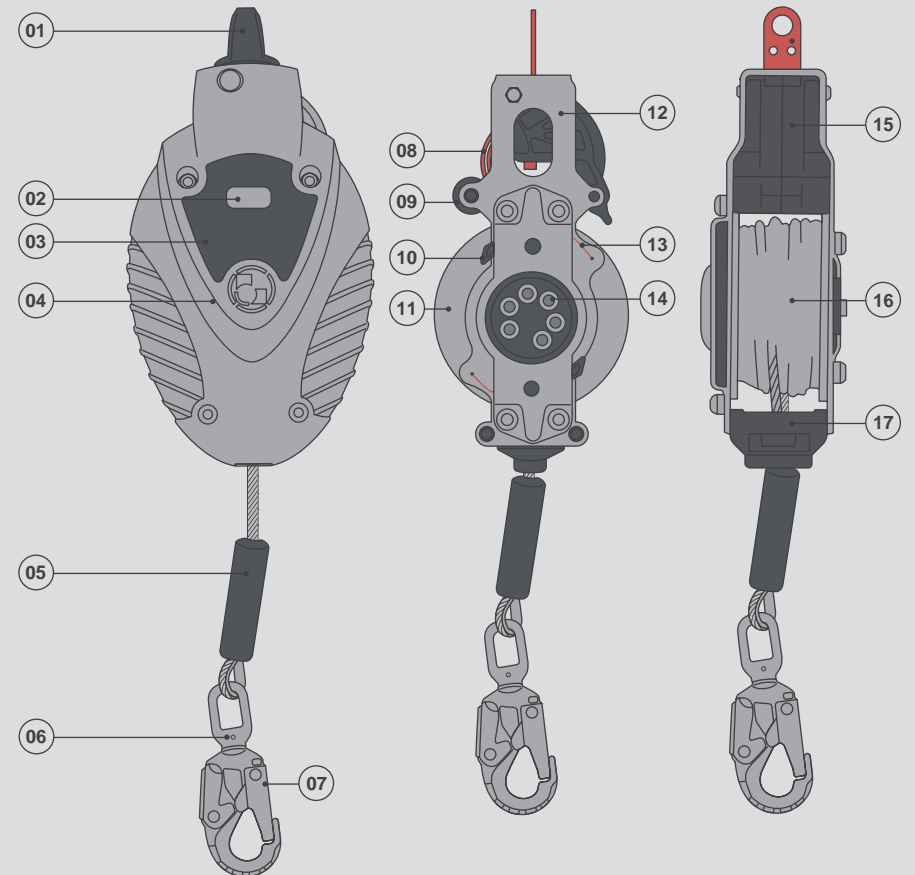
- 01 Ojete
- 02 Ventana con el número de serie
- 03 Etiqueta de la carcasa
- 04 Carcasa
- 05 Tubo de impacto
- 06 Indicador visual de carga (se muestra no desplegado)
- 07 Mosquetón indicador de carga
- 08 Resorte Constant Force
- 09 Separador del chasis
- 10 Trinquetes
- 11 Tambor del cable
- 12 Chasis
- 13 Muelle del trinquete
- 14 Pernos de retención del cable
- 15 Absorbedor de energía Constant Force
- 16 Cable
- 17 Guía de la salida del cable de plástico
- 18 Etiqueta con fecha del próximo examen

PT

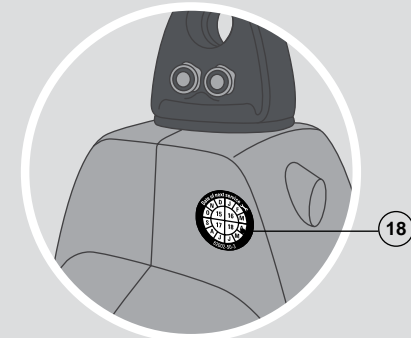
Terminologia referente ao ManSafe Cable SRL

- 01 Olhal
- 02 Janela do número de série
- 03 Rótulo da caixa
- 04 Caixa
- 05 Tubo de absorção de energia
- 06 Indicador de carga visual (ilustrado não aplicado)
- 07 Mosquetão com indicação de carga
- 08 Espiral Constant Force
- 09 Espaçador do chasis
- 10 Lingueta
- 11 Enrolador do cabo
- 12 Chassis
- 13 Mola da lingueta
- 14 Parafusos de retenção do cabo
- 15 Amortecedor Constant Force
- 16 Cabo
- 17 Guia de saída do cabo de plástico
- 18 Rótulo com data da próxima inspeção

ManSafe Cable SRL terminology



- 01 Eyelet
- 02 Serial number window
- 03 Case label
- 04 Case
- 05 Shock tube
- 06 Visual load indicator (shown not deployed)
- 07 Load-indicating snap connector
- 08 Constant Force® coil
- 09 Chassis spacer
- 10 Pawl
- 11 Cable drum
- 12 Chassis
- 13 Pawl spring
- 14 Cable retaining bolts
- 15 Constant Force energy absorber
- 16 Cable
- 17 Plastic cable exit guide
- 18 Date of next examination



1

FR

Examen périodique Indicateur de charge

Examinez le mousqueton indicateur (07) pour vérifier que l'indicateur de charge (06) n'est pas visible.

✘ Problème identifié

✔ Passez à la vérification 2

ES

Examen periódico Indicador de carga

Examine el mosquetón indicador de carga (07) en busca del indicador visual de carga (06).

✘ Problema encontrado

✔ Continúe con el examen 2

PT

Inspeção periódica Indicador de carga

Inspeccione o mosquetão com indicação de carga (07) para um indicador de carga visual (06).

✘ Problema identificado

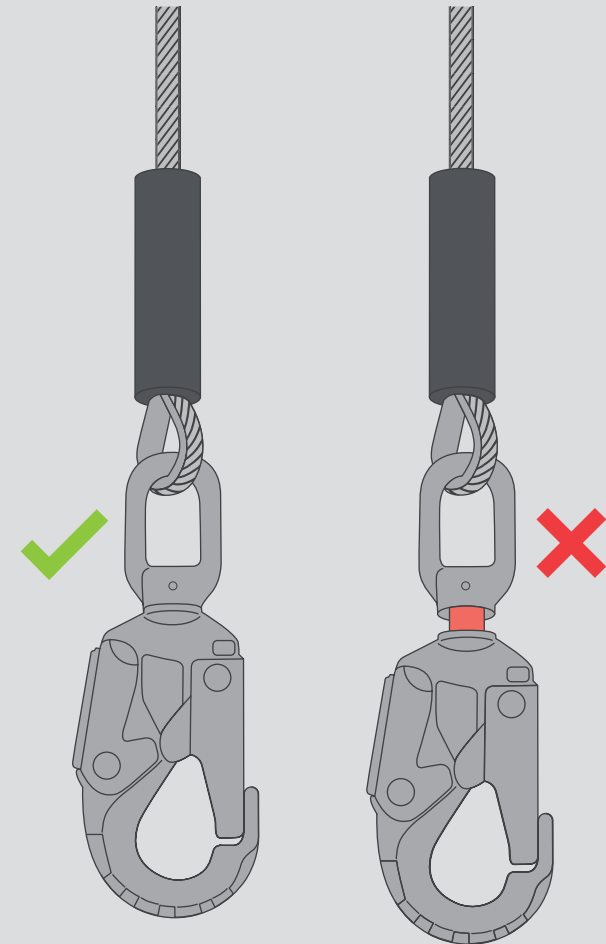
✔ Prossiga para a observação 2

1

Periodic examination

Load indicator

Examine the Load-indicating snap connector (07) for a visual load-indicator (06).



✘ Issue identified

✔ Proceed to examination 2

2a

FR

Indicateur de charge de l'absorbeur d'énergie

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie Constant Force (15) ne s'est pas déployé.

Note : une longueur de 70 cm est considérée comme un déploiement complet.

✗ **Problème identifié**

✓ **Passez à la vérification 2b**

ES

Indicador de carga del absorbedor de energía

Asegúrese de que el absorbedor de energía Constant Force (15) no se ha desplegado.

Nota: 70 cm se considera un despliegue total.

✗ **Problema encontrado**

✓ **Continúe con el examen 2b**

PT

Indicador de carga de absorção de energia

Certifique-se de que o cabo de segurança de absorção de energia Constant Force (15) não foi aplicado.

Nota: 70 cm é classificado como extensão integral.

✗ **Problema identificado**

✓ **Prossiga para a observação 2b**

2b

FR

État de l'œillet

Recherchez des signes d'usure excessive sur l'œillet (01).

✗ **Problème identifié**

✓ **Passez à la vérification 3**

ES

Estado del ojete

Inspeccione el ojete (01) en busca de indicios de desgaste excesivo.

✗ **Problema encontrado**

✓ **Continúe con el examen 3**

PT

Estado do olhal

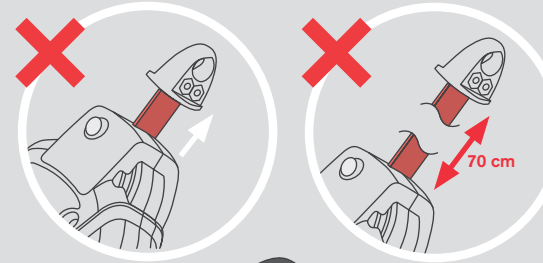
Inspeccione o olhal (01) para identificação de sinais de desgaste excessivo.

✗ **Problema identificado**

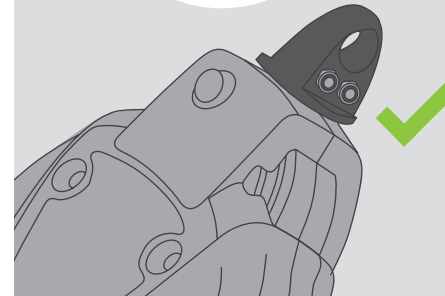
✓ **Prossiga para a observação 3**

2a**Periodic examination****Energy Absorber load indicator**

Ensure that the Constant Force energy absorber (15) has not deployed.



Note: 70 cm is classed as full deployment.



✗ **Issue identified**

✓ **Proceed to examination 2b**

2b**Eyelet condition**

Inspect eyelet (01) for signs of excessive wear.



✗ **Issue identified**

✓ **Proceed to examination 3**

3

FR

Inspection générale de l'unité et des étiquettes

Inspecter l'extérieur pour détecter tout dommage excessif, assurer que l'étiquette est lisible.

✗ Problème identifié

✓ Passez à la vérification 4

ES

Inspección de la unidad general y etiquetas

Inspeccione el exterior en busca de daños y asegúrese de que la etiqueta es legible.

✗ Problema encontrado

✓ Continúe con el examen 4

PT

Inspeção à unidade geral e aos rótulos

Inspeccione o exterior para identificação de danos excessivos; certifique-se de que o rótulo está legível.

✗ Problema identificado

✓ Prossiga para a observação 4

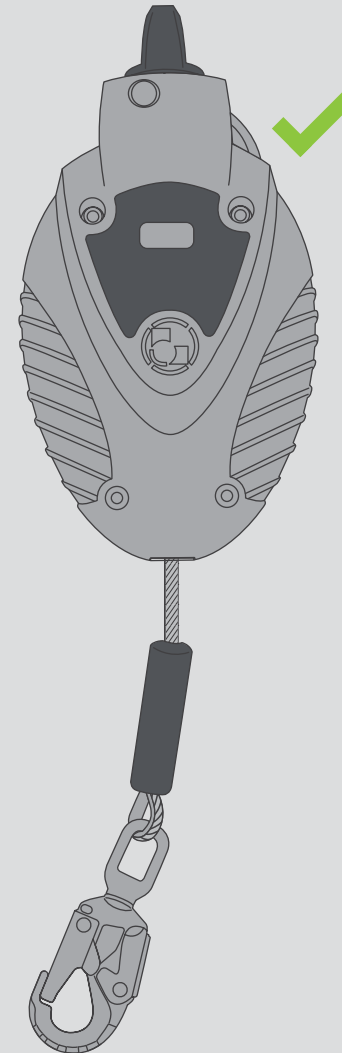
3

Periodic examination

General unit and labels inspection



Examine the exterior for excess damage, ensure the labels are legible.



✗ Issue identified

✓ Proceed to examination 4

4

FR

Inspection du câble de sécurité et des connecteurs

Recherchez des signes de corrosion, de dommages ou de contamination sur le mousqueton (07) et sur toute la longueur du câble.

Assurez-vous que le mousqueton fonctionne correctement.

✗ Problème identifié

✓ Passez à la vérification 5

ES

Inspección de la línea de vida y conectores

Inspeccione el mosquetón (07) y el cable de extremo a extremo en busca de indicios de corrosión, daños o contaminación.

Asegúrese de que el mosquetón funciona correctamente.

✗ Problema encontrado

✓ Continúe con el examen 5

PT

Inspeção da linha de vida e conectores

Inspeccione o mosquetão (07) e toda a extensão do cabo para identificação de sinais de corrosão, danos ou contaminação.

Certifique-se de que o mosquetão funciona corretamente.

✗ Problema identificado

✓ Prossiga para a observação 5

4

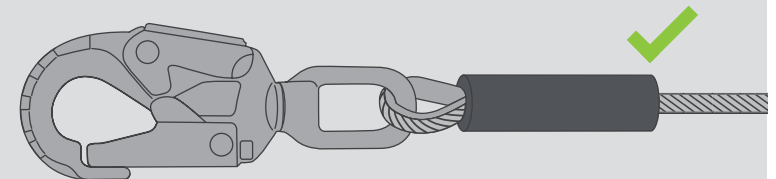
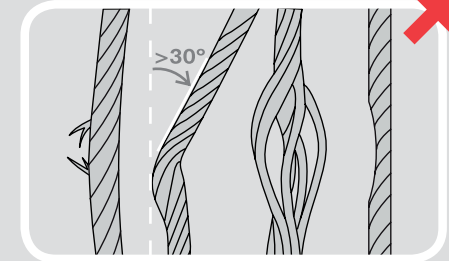
Periodic examination

Lifeline and connectors inspection



Inspect the snap connector (07) and entire length of cable for any signs of corrosion, damage or contamination.

Ensure that the snap connector works correctly.



✗ Issue identified

✓ Proceed to examination 5

5

FR

Mécanisme de blocage

Inspecter le mécanisme de blocage ; le câble se rétracte sans à-coups, émet un son « tic-tic » et le ManSafe SRL se bloque en tirant dessus fortement.

✗ Problème identifié

✓ Passez à la vérification 6

ES

Mecanismo de bloqueo

Inspeccione el mecanismo de bloqueo; el cable se retrae suavemente, puede oírse un "tic-tic" y el SRL de ManSafe se bloquea al tirar de él con fuerza.

✗ Problema encontrado

✓ Continúe con el examen 6

PT

Mecanismo de bloqueio

Inspeccione o mecanismo de bloqueio; o cabo retrai suavemente, faz um "tic-tic" e o ManSafe SRL bloqueia quando é puxado com força.

✗ Problema identificado

✓ Prossiga para a observação 6

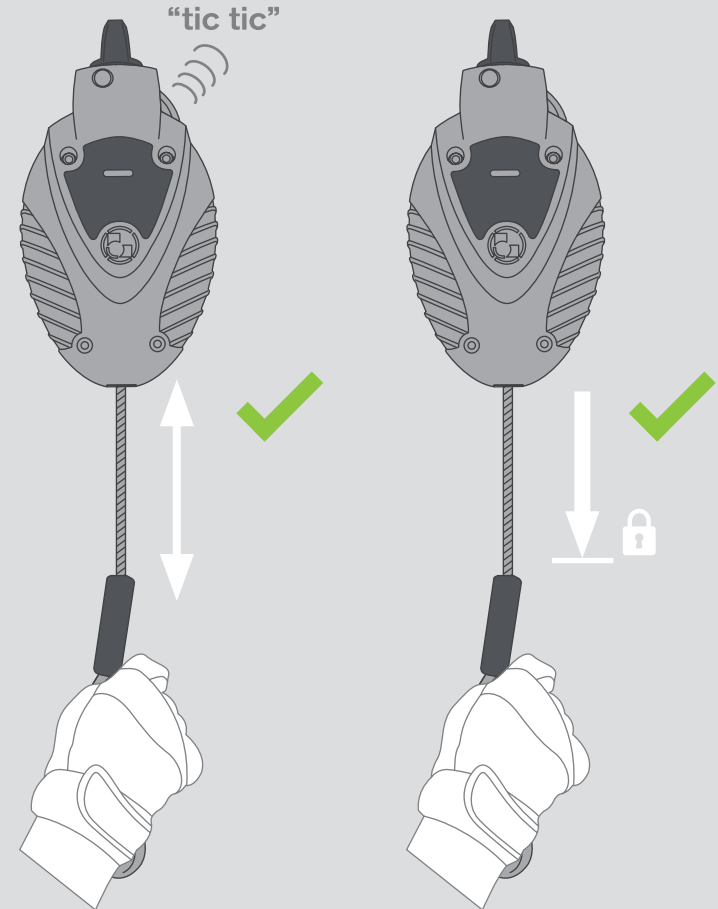
5

Periodic examination

Locking mechanism



Inspect the locking mechanism; cable retracts smoothly, making a "tic-tic" sound and ManSafe Cable SRL locks when pulled sharply.



✗ Issue identified

✓ Proceed to examination 6

6

FR

Numéros de série

Confirmez que le numéro de série du boîtier et du certificat de conformité sont identiques.

Note : le numéro de série doit être gravé sur le boîtier de rechange.

✗ **Contactez Latchways**

✓ **Passez à la vérification 9**

ES

Números de serie

Confirme que los números de serie del carcasa y certificado de conformidad son idénticos.

Nota: El número de serie estará grabado en una carcasa de repuesto.

✗ **Póngase en contacto con Latchways**

✓ **Continúe con el examen 9**

PT

Números de série

Confirme que o número de série do caixa e certificado de conformidade são idênticos.

Nota: O número de série deve ser gravado numa caixa de substituição.

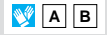
✗ **Contacte Latchways**

✓ **Prossiga para a observação 9**

6

Periodic examination

Serial numbers



Confirm that the serial number on the case and certificate of conformity are identical.

Note: The serial number shall be etched on a replacement case.



✗ **Contact Latchways**

✓ **Proceed to examination 7**

7

FR

Remplacer l'étiquette de date du prochain examen

✓ Passez à la vérification 10

ES

Sustitución de la etiqueta con fecha del próximo examen

✓ Continúe con el examen 10

PT

Substitua o rótulo com a data da próxima inspeção

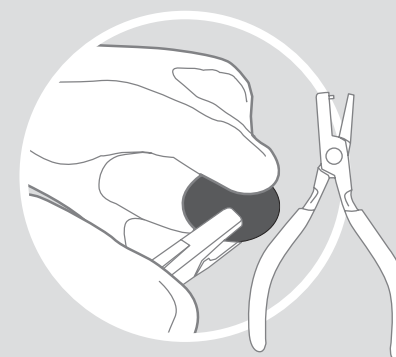
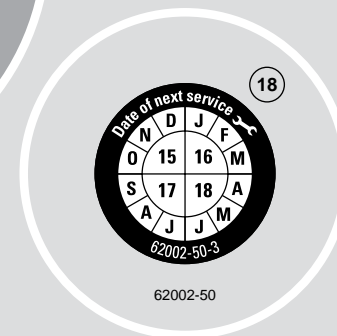
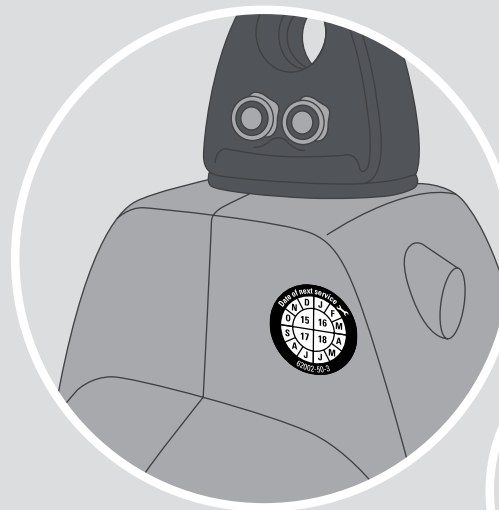
✓ Prossiga para a observação 10

7

Periodic examination

Replace date of next examination label

6



✓ Proceed to examination 8

Remplir le journal d'examen périodique

Journal d'examen périodique (dans les instructions de l'utilisateur) :

- Date d'examen
- Examiné par
- Résultats et commentaires
- Date de l'examen suivant

Contactez Latchways pour obtenir un journal d'examen périodique de rechange.

✗ **Contactez un technicien formé par Latchways si des problèmes sont identifiés.**

✓ **Examen réussi**

Cumplimente el registro de examen periódico

Registro de examen periódico (en las instrucciones de usuario):

- Fecha de examen
 - Examen realizado por
 - Resultados y comentarios
 - Fecha del próximo examen
- Póngase en contacto con Latchways para la sustitución del registro de examen periódico.

✗ **Póngase en contacto con un técnico cualificado de Latchways si encuentra algún problema.**

✓ **Pasa el examen**

Preencha o registo de inspeção periódica

Registo de inspeção periódica (nas instruções do utilizador):

- Data da inspeção
 - Inspeccionado por
 - Resultados e comentários
 - Data da próxima inspeção
- Contacte a Latchways para obter um registo de inspeção periódica de substituição.

✗ **Caso identifique quaisquer problemas, contacte um técnico com formação da Latchways.**

✓ **Aprovado na inspeção**

Pour de plus amples informations, veuillez contacter customerservices@latchways.com
Para obtener más información, contacte con customerservices@latchways.com
Para mais informações contacte customerservices@latchways.com.

Complete periodic examination log

Periodic examination log (within user instructions):

- Date of examination
- Examined by
- Results and comments
- Date of next examination

Contact Latchways for replacement periodic examination log.

✗ **Contact a Latchways' trained Technician if any issues are identified.**

✓ **Passes examination**



For further information contact customerservices@latchways.com



ManSafe® and Constant Force® are registered trademarks of Latchways plc
ManSafe® et Constant Force® sont des marques déposées de Latchways plc
ManSafe® y Constant Force® son marcas comerciales registradas de Latchways plc
ManSafe® e Constant Force® são marcas comerciais registradas de Latchways plc



Latchways plc, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, England
Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701

Latchways Inc, 15401 Vantage Parkway West, Suite 120, Houston, Texas, 77032, USA
Toll Free: +1 888 250 8357 Fax: +1 832 701 0511

Email: info@latchways.com Website: www.latchways.com

62207-97PE-2

Important document – retain for future use • Document important : conserver pour utilisation future

• Documento importante. Debe guardarse como referencia futura • Documento importante - guardar para utilização futura